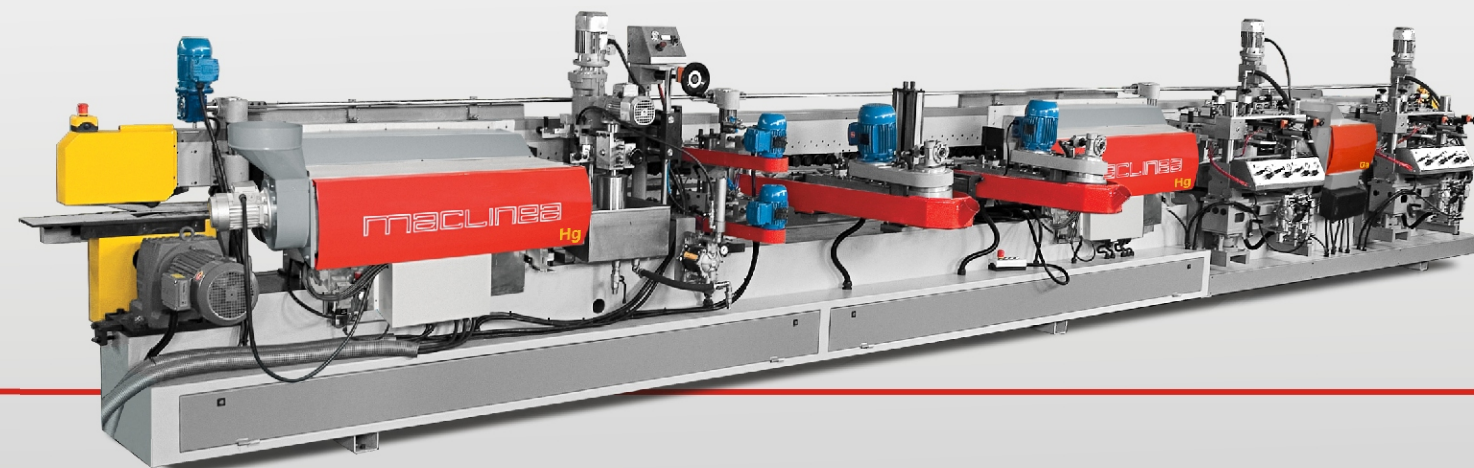


DADOS TÉCNICOS/ DATOS TÉCNICOS/ TECHNICAL DATA	Unidade Unidad/ Unit	ENVERNIZADORA DE BORDOS - EBP
Velocidade de avanço variável/ Velocidad de avance variable/ Feeding speed	m/min	8:30
Espessura de trabalho/ Espesor de trabajo/ Working thickness	mm	5:80
Largura mínima painéis/ Ancho mínimo paneles/ Minimal panel width	mm	80 (unilateral) 250 (dupla)
Quantidade verniz aplicável com cinta/ Cantidad barniz aplicable con cinta/ Coat quantity application by belt unit.	g/m ²	5:70
Quantidade verniz aplicável a rolo/ Cantidad barniz aplicable a rodillo/ Coat quantity application by roller unit.	g/m ²	5:30
Potência motor cinta aplicadora/ Potencia motor cinta aplicadora/ Power application of belt unit	CV	0,33
Potência motor rolo aplicador/ Potencia motor rodillo aplicador/ Power roller unit	CV	1
Consumo lâmpada U.V. para gelificação/ Consumo lámpara U.V. para gelificación/ U.V. lamps half cure consumption	kW	4
Consumo lâmpada U.V. secagem/ Consumo lámpara U.V. secado/ U.V. lamps total cure consumption	kW	11
Consumo resistências sistema ar/ Consumo resistencias sistema aire/ Resistance consumption of air system	kW	15
Consumo bomba pneumática (cada)/ Consumo bomba neumática (cada una)/ Pneumatic pump consumption (each)	l/min	20
Pressão ar comprimido/ Presión aire comprimido/ Compressed air consumption	Kgf/cm ²	6



ENVERNIZADORA DE BORDOS - EBP

BARNIZADORA DE CANTOS/ EDGES LACQUERING

OS DADOS DESTE CATÁLOGO ESTÃO SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM PRÉVIO AVISO



maclinea s.a.
MÁQUINAS E ENGENHARIA PARA MADEIRAS

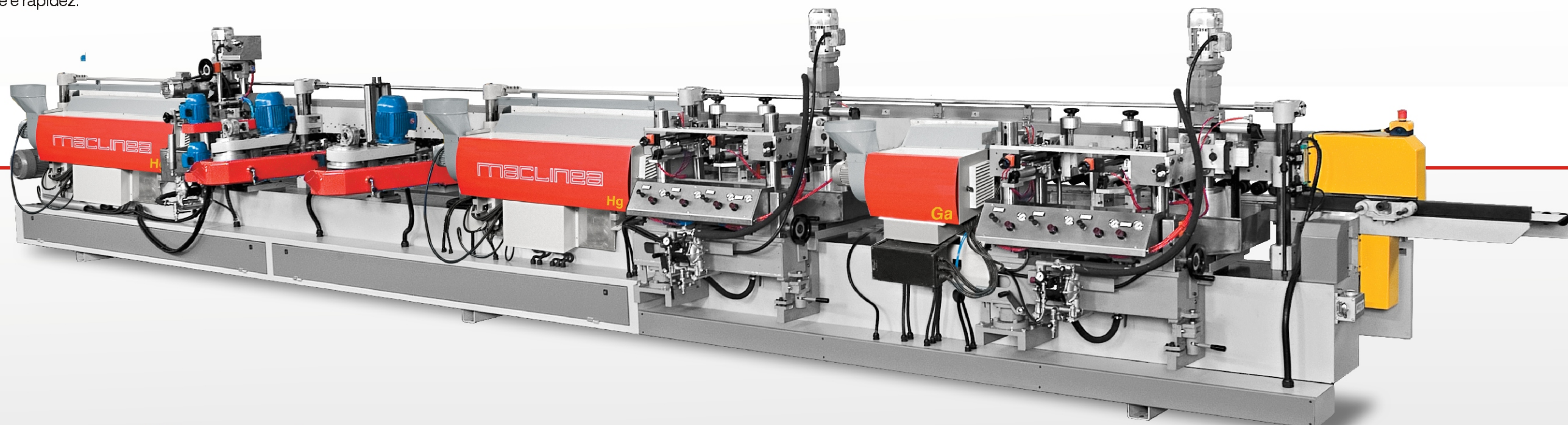
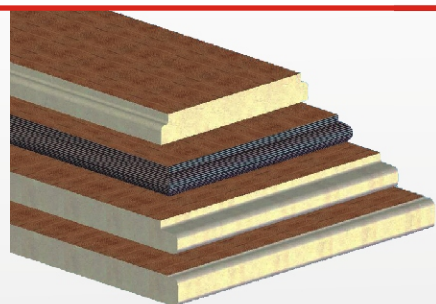
Tel.: (0055 41) 3316 3938 Fax: (0055 41) 3316 3945 e-mail: maclinea@maclinea.com.br www.maclinea.com.br
Av. das Indústrias, 2420 CIC CEP 81310-060 CAIXA POSTAL 1113 CURITIBA-PR BRASIL

maclinea

CARACTERÍSTICAS GERAIS

Baseado nos longos anos de experiência na fabricação de máquinas para linhas de pintura para painéis planos e com apoio Tecnológico da "VD S.R.L." da Itália, a "Maclinea" apresenta a Lixadeira - Envernizadora de bordos modelo "EBP", com idêntico ciclo de trabalho da linha para painéis planos, caracterizado pela elevada qualidade produtiva e econômica nos custos de produção, apta a trabalhar bordos de madeiras maciças, lâminas de madeira, aglomerado, "MDF" e similares. Extremamente versátil na composição, possibilita atender exigências particulares em função da modularidade dos grupos. As diversas fases de tingimento, fundos, seladores, primers e vernizes de acabamento, com os respectivos grupos de secagem, são processados com extrema qualidade e rapidez.

A solidez estrutural da máquina, unilateral ou dupla, frutos da longa experiência da "Maclinea" no setor de Coladeira de bordos, Esquadrejadeiras e Esquadrabordos, são garantias de um funcionamento perfeito em todas as fases de trabalho da máquina. A alta eficiência da "Envernizadora de bordos - EBP" permite custos operacionais muito reduzidos, seja em relação ao consumo de vernizes como também ao de energia elétrica e ar comprimido.



Construída no Brasil sob licença da "VD SRL" - ITÁLIA

Apoyándose en los años de experiencia fabricando máquinas para líneas de pintura para paneles planos y con el soporte tecnológico de "VD S.R.L." de Italia, Maclinea presenta la Lijadora-Barnizadora de bordos modelo "EBP", con idéntico ciclo de trabajo al de la línea para paneles planos, caracterizado por la alta calidad productiva y económica de la producción, apta para trabajar bordos de maderas macizas, láminas de madera, aglomerado, "MDF" y similares.

Extremamente flexible en la composición, posibilita atender exigencias particulares gracias a la modularidad de los grupos. Las diversas fases de teñido, fondos, selladores, primers y barnices de acabado, con los respectivos grupos de secado, son procesadas con extrema rapidez.

La solidez estructural de la máquina, unilateral o doble, frutos de la experiencia adquirida por "Maclinea" fabricando Encoladoras de Bordos, Escuadradoras y Escuadrabordes, garantizan el perfecto funcionamiento de todas las fases de trabajo de la máquina. La alta eficiencia de la "Barnizadora de bordos - EBP" permite costos operativos muy reducidos, ya sea en lo que respecta al consumo de barnices, como también al de energía eléctrica y de aire comprimido.

Thanks to the experience acquired in the manufacturing of flat panels processing and painting equipment, and the support of "VD S.R.L." of Italy, Maclinea launches the "EBP" Edge Varnisher Machine, with the same work cycle of the flat panel product line. This product offers quality and cost-effectiveness productive features, and is designed to process solid wood, veneer, plywood, MDF and similar materials.

Its arrangements flexibility makes permits the compliance with special requirements, thanks to the groups' modularity. The dying, primer, sealant, finishing varnish procedures, together with their respective drying groups, are efficiently processed.

The machine's sturdy structure, for both one-sided or double models, which is the result of the experience acquired by "Maclinea" manufacturing Edge gluing, Squaring and Edge-squaring machines, ensure the perfect operation of all machine's processing stages.

The high efficiency of "EBP Edge Varnisher" reduces operative costs, improving and optimizing the consumption of varnish, energy and compressed-air.

DETALHES DETAJES/ DETAILS

Detalle grupo aplicador a cinta orientável de 90° para facilitar limpeza e manutenção.

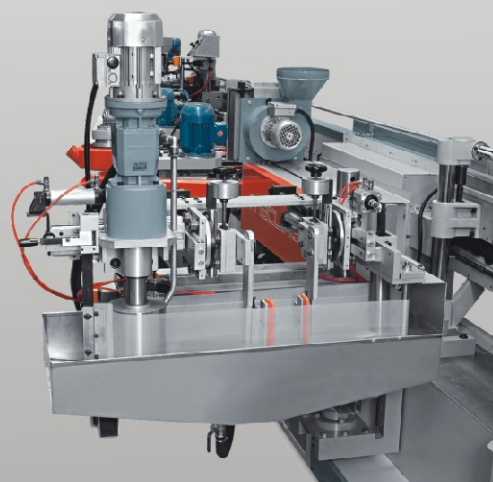
Detalle grupo aplicativo a cinta orientable de 90° para facilitar la limpieza y el mantenimiento.

Detail of applicator group with 90° adjustable band, in order to ease cleaning and disinfection.

Dispositivo automático vira lâmpadas U.V. de segurança em caso de parada do transporte (com redução da potência das mesmas a meio regime).

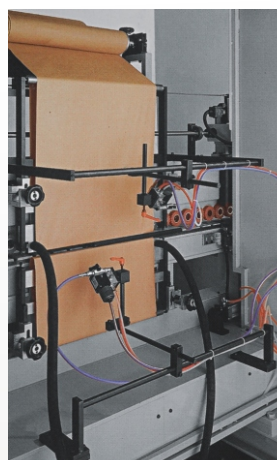
Dispositivo automático de giro de lâmparas U.V. de seguridad, en caso de parada de transporte (con reducción de la potencia de las mismas a medio régimen)

Automatic security advice of turning U.V. lamps in case of stop of feeding system (with reduction of U.V. lamps power).



GRUPO APLICADOR POR PISTOLA
GRUPO APLICADOR A PISTOLA/ GUN APPLICATOR GROUP

ATR



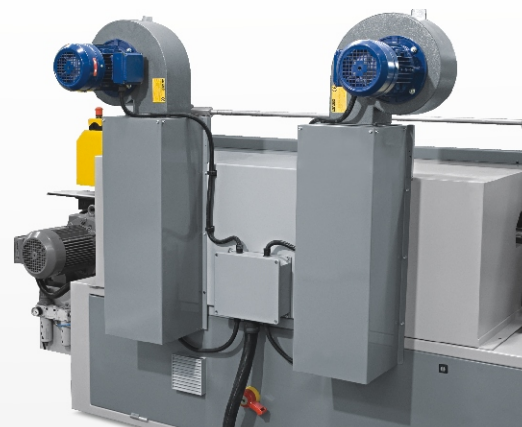
O grupo de aplicação a pistolas é utilizado só para aplicação de tintas em geral, composto de 02 pistolas montadas sobre um suporte orientável e relativa bomba de alimentação. O acionamento dos revólveres é sincronizado com a passagem e presença dos painéis controlado eletronicamente. Um sistema de papel protetivo com enrolador e desenrolador automático eletrônico impede o overspray de se depositar sobre a parte plana dos painéis. O grupo todo é fechado em cabine de proteção com circulação de ar filtrado a seco.

El grupo de aplicación a pistolas es utilizado sólo para aplicación de pinturas en general. El accionamiento de los revólveres es sincronizado con el pasaje y presencia de los paneles, y es controlado electrónicamente. Un sistema de papel protector con enrollador y desenrollador automático impide que el overspray se deposite sobre la parte plana de los paneles. El grupo está totalmente cerrado en una cabina de protección con circulación de aire filtrado a seco.

The gun applicator group is used for applying paints. The operation of the guns is synchronized with the passage and presence of panels, and is electronically controlled. A protective paper system with automatic coiler and uncoiler prevents the overspray from depositing over the panels flat side. The group is completely closed inside a protective cabinet, with circulation of dry-filtered air.

GRUPO SECAGEM POR AR QUENTE
GRUPO SECADO POR AIRE CALIENTE/ HOT AIR DRYING GROUP

ST-IR



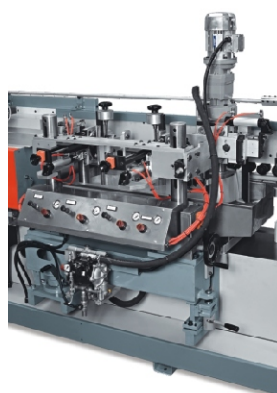
O grupo de secagem por ar quente utiliza um sistema de aquecimento do ar por meio de resistências elétricas, ou com radiadores a circulação de água quente, com ventilação forçada por meio de ventilador centrífugo o grupo todo é protegido por carenagem com isolamento térmico.

El grupo de secado por aire caliente utiliza un sistema de calentamiento de aire por resistencias eléctricas, o con radiadores de circulación de agua caliente, con ventilación forzada por un ventilador centrífugo. El grupo está protegido en su totalidad por una cubierta con aislamiento térmico.

The hot air drying group uses an electric heating element or hot water radiator system for heating up air, with centrifugal fan forced ventilation. This group is completely protected by a thermal isolating cover.

GRUPO APLICADOR A CINTA
GRUPO APLICADOR A CINTA/ BAND APPLICATOR GROUP

AVC



Grupo projetado para aplicação de seladores e Primers seja em bordos retos ou com perfis particulares. Baseado no princípio da serigrafia, o produto é aplicado na borda por meio de uma régua plástica, reta e/ou perfilada, que roça o selador aplicado em uma cinta de Nylon reticulada. Cada grupo pode aplicar de 5 até 70 gr/m² de acordo com o tipo de material. Um dispositivo a revólver permite montar 4 ou 8 réguas de diferentes perfis.

Grupo proyectado para aplicación de selladores y Primers, tanto en bordes rectos como con perfiles especiales. Basado en el principio de la serigrafía, el producto es aplicado en el borde por medio de una regla plástica, recta y/o perfilada, que roza el sellador aplicado en una cinta de nylon reticulada. Cada grupo puede aplicar de 5 a 70 gr/m², dependiendo del tipo de material. Un dispositivo a revolver permite montar 4 u 8 reglas de diferentes perfiles.

This group was designed to apply sealants and primers, both in straight and specially-shaped borders. Based in the serigraphy principle, the product is applied in the border through a plastic ruler, straight and/or profiled, which rubs the applied sealant against a nylon net tape. Depending on the material type, each group can apply from 5 to 70 gr/m². A gun device enables the mounting of 4 or 8 rulers of different profiles.

GRUPO DE GELIFICAÇÃO U.V.
GRUPO DE GELIFICACIÓN U.V./ U.V. GELIFICATION GROUP

UV 200



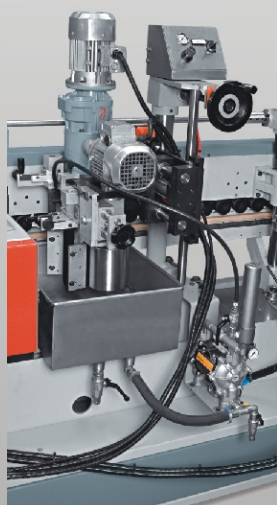
Este grupo de gelificação mod. "U.V.200", é utilizado quando é necessário aplicar duas ou mais demãos de selador, portanto indispensável gelificar entre uma e a outra. Um sistema de segurança com rebatimento automático dos refletores, e meia potência da lâmpada, em caso de parada do transporte, evita situações de risco de queima dos painéis. Sistema de ventilação adequado garante o resfriamento constante da lâmpada.

El grupo de gelificación mod. "U.V.200" es utilizado cuando es necesario aplicar dos o más manos de sellador, por lo tanto es indispensable gelificar entre una y otra mano. Un sistema de seguridad con rebatimiento automático de los reflectores, y media potencia de la lámpara, en caso de que el transporte se detenga, evita eventuales situaciones de riesgo de quemado de los paneles. El sistema de ventilación garantiza la refrigeración constante de la máquina.

The "U.V.200" gelification group is used when two or more coats of sealant are applied. For this reason, is necessary the gelification between each coats. A safety system consisting of automatic spotlight withdrawal and lamp medium-power operation is triggered if the transportation system stops, thus preventing panel-burning. The ventilation system guarantees the permanent refrigeration of the machine.

GRUPO APLICADOR A ROLO
GRUPO APLICATIVO A RODILLO/ ROLLER APPLICATOR GROUP

AVR



O grupo aplicador a rolo foi desenvolvido para aplicação de tintas e/ou verniz de acabamento final U.V., aplicado através de um rolo emborrachado e uma régua dosadora, onde a dureza da borracha e o tipo de rolo, liso ou ranhurado, permite obter os resultados desejados. Este processo elimina desperdício de verniz e permite a aplicação de 5 até 30 gr/m².

El grupo aplicativo a rodillo fue desarrollado para aplicación de pinturas y/o barnices de acabado final U.V., aplicado a través de un rodillo engomado y una regla dosificadora, en que la dureza de la goma y el tipo de rodillo, liso o con ranuras, permite obtener los resultados deseados. Este proceso elimina desperdicio de barniz y permite la aplicación de 5 hasta 30 gr/m².

The roller applicator group was designed to apply U.V.-finishing paints and/or varnishes, which are applied through a rubber-coated roller and a dosing ruler. The rubber hardness and the roller type (smooth or grooved) ensures the obtaining of expected results. This process reduces varnish waste and permits the application of 5 to 30 gr/m².

GRUPO DE SECAGEM U.V.
GRUPO GRUPO DE SECADO U.V./ U.V. DRYING GROUP

UV 600



O grupo de secagem por lâmpadas U.V. mod. "U.V. 600", garante uma secagem rápida e perfeita de produtos polyester U.V.. Um sistema de segurança com rebatimento automático dos refletores, e meia potência das lâmpadas, em caso de parada do transporte, evita situações de riscos e diminui o consumo de energia. Sistema de resfriamento adequado assegura longa vida ao grupo, além da expulsão de ozônio criatose na camada.

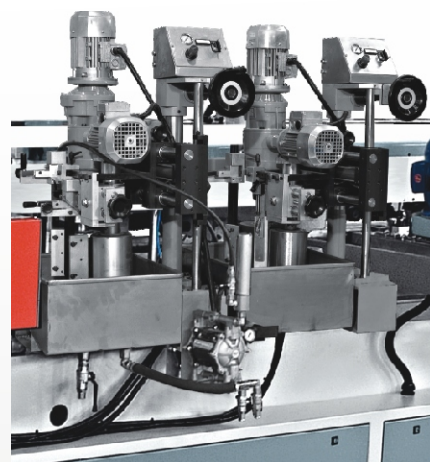
Un grupo de secado por lámparas U.V. mod. "U.V. 600" garantiza un secado rápido y perfecto de productos poliéster U.V. Un sistema de seguridad con rebatimiento automático de los reflectores, y media potencia de las lámparas, en caso de que el transporte se detenga, evita situaciones de riesgo y disminuye el consumo de energía. El sistema de refrigeración adecuado asegura una larga vida al grupo, además de la expulsión del ozono creado en la capa.

The "U.V. 600" U.V. lamps drying group guarantees a safe and fast drying of U.V. polyester products. A safety system consisting of automatic spotlight withdrawal and lamp medium-power operation is triggered if the transportation system stops, thus preventing risk situations and reducing energy consumption.

GRUPO APLICADOR A DUPLO ROLO LASER

GRUPO APLICATIVO A DOBLE RODILLO LÁSER/ LASER DOUBLE ROLLER APPLICATOR GROUP

AVR2 /L



Este grupo é utilizado para aplicação de verniz para acabamento final U.V., seja fosco como também alto brilho especialmente. Composto de um primeiro grupo com rolo aplicador liso, com relativa régua dosadora, além de um segundo grupo com rolo aplicador ranhurado que permite obter os mesmos resultados do sistema para painéis planos, com economia de verniz, mas principalmente com rapidez de processo.

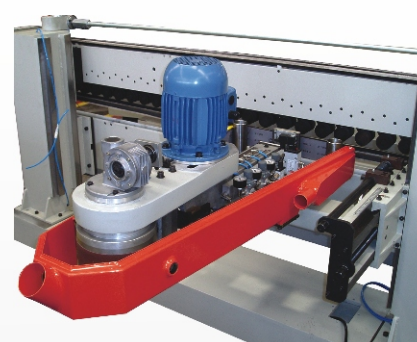
Este grupo es utilizado para aplicación de barniz para acabado final U.V. tanto mate como de alto brillo. Compuesto de un primer grupo con rodillo aplicativo liso, con regla dosificadora, además de un segundo grupo con rodillo aplicativo ranurado, el cual permite obtener los mismos resultados del sistema para paneles planos, con economía de barniz, pero principalmente con rapidez de procesamiento.

This group is used for U.V. finishing varnish application, for both dull and bright finishing. It's comprised of a first group with smooth applicator roller with dosing ruler, and a second group with grooved applicator roller, which permits the same results obtained with the flat panel system, reducing varnish consumption, and, most important, improving the processing time.

GRUPO LIXADOR PARA RETO OU CANTOS

GRUPO LIJADOR PARA RECTO O ARISTAS/ SANDER FOR STRAIGHT BORDERS OR EDGES

PS 1



Grupo utilizado para lixamento de bordas retas, ou para arredondar os cantos dos painéis, com lixa abrasiva oscilante de tecido super flexível de dimensões 2680 x 60 ou 80mm. Motor de comando da lixa 3CV com variação eletrônica da velocidade por meio de inversor de frequência. Grupo orientável de 0° até +45° e -45°

Grupo utilizado para lijado de bordes rectos, o para redondear las aristas de los paneles, con lija abrasiva oscilante de tejido súper flexible de dimensiones 2680x60 u 80mm. Motor de comando de lija 3CV con variación electrónica de la velocidad a través de inversor de frecuencia.

Grupo orientable de 0° a +45° y -45°.

This group is used for sanding straight borders or rounding off panel edges, with a variable abrasive sander made of super-flexible sand fabric, dimensions 2680x60 or 80mm. Sander power motor: 3CV, with electronic speed control through a frequency inverter. Group adjustable from 0° to +45° and -45°.

GRUPO LIXADOR PESADO SUPERFINITORE

GRUPO LIJADOR SUPERFINITORE/ SUPERFINITORE SANDER GROUP

PS3-Sf



Grupo para super acabamento de bordas retas com lixa de 150 x 3000 mm de desenvolvimento capaz de produzir um grau de acabamento superior. Possui cinta lamelar de feltro com 120 x 2500 mm de desenvolvimento interposto entre a lixa e o patim com alto poder copiativo. Sistema de oscilação do grupo através de moto redutor próprio. Motor de acionamento da lixa de 5 CV com inversor.

Grupo para súper acabado de bordes rectos con lija de 150x3000mm de desarrollo, capaz de producir un grado de acabado superior. Cuenta con cinta laminada de fieltro con 120 x 2500mm de desarrollo, interpuesto entre lija y el patín, con alto poder de copia. Sistema de oscilación del grupo a través de motor reductor propio.

Motor de accionamiento de la lija de 5 CV con inversor.

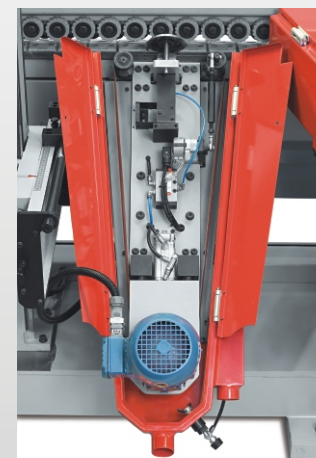
It's a group for high-quality finishing straight borders, with 150 x 3000mm sandpaper band, which can produce a high-quality finishing. It features a 120 x 2500mm laminated felt band, placed between the sandpaper and the shoe, with high copying capacity. It features an oscillating system through its own speed reducer motor.

The motor for powering the sandpaper is 5 CV, with inverter.

GRUPO LIXA CANTOS SUPERIOR E INFERIOR

GRUPO LIJADOR DE ARISTAS SUPERIOR Y INFERIOR / UPPER AND LOWER EDGE SANDER GROUP

GS 45 C



Composto por dois conjuntos de lixamento com ângulo de inclinação de 45° (com regulagem ± 5°). O grupo está apto a lixar cantos vivos, com raio e perfis diversos. Possui patim intercambiável de substituição rápida para os diversos tipos de perfis. Pressão de trabalho regulável através de regulador de pressão e manômetro para visualização. Motor de comando de 1 CV - 1700 rpm. Dimensões da lixa 2100 x 35mm.

Compuesto por dos conjuntos de lijado con ángulos de inclinación de 45° (con ajuste ± 5°). El grupo está apto para lijar aristas vivas, con radios y perfiles diversos. Cuenta con patín intercambiable de sustitución rápida para los diferentes tipos de perfil.

Presión de trabajo regulable mediante regulador de presión y manómetro para visualización. Motor de comando de 1 CV - 1700 rpm. Dimensiones de la lija 2100 x 35mm.

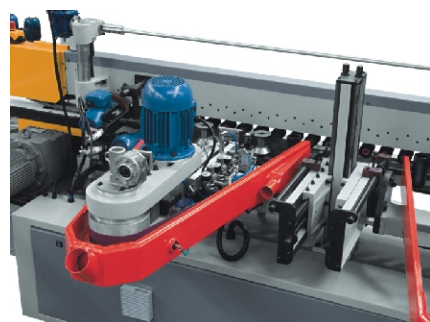
It's formed by two sanding sets, with 45° tilt (± 5° adjustment). The group can sand sharp edges, with diverse radii and profiles. It features a quick-replacing interchangeable pad for the different types of profile.

The working pressure can be adjusted through a pressure regulator and a visualization manometer. 1 CV - 1700 RPM motor. Sand paper dimensions 2100 x 35mm..

GRUPO LIXADOR PARA RETO E PERFIS

GRUPO LIJADOR PARA RECTO Y PERFILES/ SANDER GROUP FOR STRAIGHT AND PROFILED BORDERS

PS-3S



Grupo lixador com lixa abrasiva oscilante em tecido super flexível para bordos retos ou perfilados, mediante intercâmbio do patim lixador em acordo com o perfil, dimensões da lixa 2900 x 80 mm, motor de comando lixa de 3 CV com variação eletrônica da velocidade por meio de inversor de frequência. Grupo orientável de -45° até +45°.

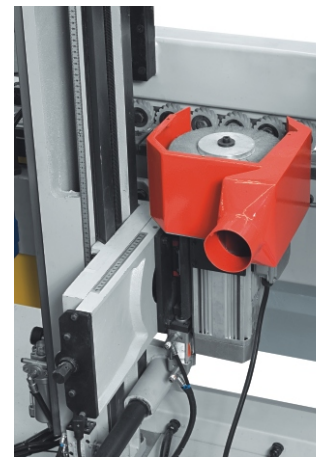
Grupo lijador con lija abrasiva oscilante en tejido súper flexible para bordes rectos o perfilados, mediante intercambio de patín lijador, de acuerdo con el perfil. Dimensiones de la lija 2900x80mm, motor de comando lija de 3CV, con variación electrónica de la velocidad a través de inversor de frecuencia. Grupo orientable de -45° a +45°.

It's a sander group that features a variable abrasive sander made of super-flexible sand fabric, for straight or profiled borders, through the replacement of the sander tool, according to the profile. Sander dimensions: 2900x80mm, power motor: 3CV, with electronic speed control through a frequency inverter. Group adjustable from -45° to +45°.

GRUPO ACETINADOR SCOTCH BRITE

GRUPO LUSTRADOR SCOTCH-BRITE/ SHINE-POLISHING SCOTCH-BRITE GROUP

SBI-1M



Grupo para acabamento acetinado de seladores, após lixamento com lixas abrasivas, composto de um disco de "Scotch brite" de diâmetro 200mm, comandado por motor de 2 CV, com variação eletrônica de velocidade por meio de inversor de frequência. Entrada e saída do grupo comandado por "PLC" e dispositivo auto compensador do desgaste do disco abrasivo autoregulável.

Grupo para acabado lustroso de selladores, posterior al lijado con lijas abrasivas, compuesto de un disco "Scotch-Brite" de diámetro 200mm, comandado por motor de 2CV, con variación electrónica de velocidad a través de inversor de frecuencia.

Entrada y salida del grupo comandado por "PLC" y dispositivo auto compensador de desgaste del disco abrasivo autorregulable.

This group is for sealant shine-finishing, after sanding with abrasive sanders, and is comprised of a "Scotch-Brite" disk, diameter 200mm, powered with a 2CV motor, with electronic speed control through frequency inverter.

The operation of the group is controlled by PLC and an abrasive disk wear auto-adjusting device.